

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial)	*)	Marque de fabrique R A T R A C	Type S M	Fiche d'homologation N° CH 5671 18
---	----	-----------------------------------	-------------	---------------------------------------

Constructeur	ROLBA AG - RATRAC-Pistenfahrzeuge, Zürcherstr. 51, 8620 Wetzikon (Viktor Meili, 8862 Schübelbach)			
Identification	"SM"	sur la plaquette du constructeur		
	"20"	devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à gauche, à l'arrière, dans la cabine			
N° du châssis	à gauche, à l'avant, latéralement, sur le longeron			
Ident. du moteur	"L" à droite, à l'arrière, en haut, sur le bloc			
Importateur princ.	-			
Véhicule homologué	20003	Signes fixes dans code du type		

Chassis	**) _____ (**)	
Nombre d'essieux	Nombre de roues	
Direction	mécanique, agissant sur les chenilles	
Transmission	boîte automatique	
Nombre de vitesses	3	Entraînement AR= sur chenilles
Frein de service	mécanique, à ruban, sur les roues arrière(chenilles)	
Frein auxiliaire	mécanique, à ruban, sur les roues arrière(chenilles)	
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	
Ralentisseur	-	
Contrôle 2 circ.	-	

Moteur	FORD (GB)	Type	2401 E (L)
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	au centre
Carburant	eau	Nombre cylindr.	4
Refroidiss.	93,7	Course	85,6
Alésage	2360	CV-impôt	12,02
Cylindrée	54 DIN	à t/min	3600
Puissance en CV	Bruit à proximité 97 dB/A à t/min 3750 (+)		
	Silencieux 1= 450 x Ø 140 mm		
	Mesure des gaz Bacharach 3,4/Bosch noirissement 2,8		
Déparasitage	- (95%)		

Carrosserie	véhicule pour la préparation des pistes pour skieurs			
Nombre de portes	2	Indic. vit.	-	
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	de chaque côté	
Cate	1/ 285x150x170	Attelage	-	
Antivol	-			
Nombre de places	t 2	av 2	centre	ar
Dimensions	int.	ext.		
Longueur		3560	Empattements 2350(769/820/770)	
Largeur		2200		
Hauteur		1930	Vole	av ar 1400
Porte à faux	lat.		Voles	av - ar -
	av	830		
	ar	320	Braquage	g d

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			1700
Charge utile			
Poids total			2500
Garantie fabr.			
Dimens. pneus	6,00 - 13	6,00 - 13	(Variantes
Pty/bar	6 / 3,0	6 / 3,0	voir
Charge	4 x 960		remarques)
pour V max	150	150	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	20,0 km/h		
Vitesse maximale testée à 3750 t/min au moteur	20,0 km/h		

Distance volant - vers l'avant du véhicule
largeur des chenilles = 800 mm

Equipement	
Feux de route	M (E)
Feux de croisement	M (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R (E)
Feux stop	SI (E)
Clignoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1 (E) ar 1 (E)
Feux de gabarit	av 1 (E) ar 1 (E)
Feux complément.	1 feu de danger CH 1 1280 03 / 04
Eclairage plaque	
Essuie-glace	1 balai avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1 Hella el 20005 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)		
Marque et type	R A T R A C S M		
Homologation N°	CH 5671 18		
Carrosserie	véhicule pour la préparation des pistes pour skieurs		
Places	total 2	avant	2
Poids à vide	-	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	12,02
Poids total	2500	Cylindrée	2360

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : véhicule à chenilles.
- ***) Essieux + roues : 3 essieux porteurs + 1 essieu tracteur
6 roues porteuses + 2 roues tractrices.
- +) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 20,0 km/h. resp. 3750 t/min = 84 dB/A.

A noter dans le permis de circulation:

- 115 - feu orange obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire.

14

Engelberg, 10. + 11.1.78

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules